

Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ! Липня / July 27, 2025

Неділя 7-ма по П'ятидесятниці / 7th Sunday after Pentecost

Св. вчч. й цілителя Пантелеїмона / Holy Great-martyr and Healer Panteleimon

The IV World Day of Grandparents and the Elderly

IV Всесвітній день бабусь і дідухів та людей похилого віку

Рим. / Rom. 15, 1-7 • Мт. / Mt. 9, 27-35 • Глас / Tone 6

МОЛИМОСЯ НЕУСТАННО ЗА ПРИПИНЕННЯ ВІЙНИ ТА МИР В УКРАЇНІ!

STAND WITH UKRAINE AND PRAY WITH US FOR PEACE IN UKRAINE!

29 Липня, Вівторок - 9:30 р. - за здоров'я наших старших парафіян

2 Серпня, Субота - 5:00 веч. - Недільна Літургія (Анг./Укр.)

3 Серпня, Неділя - 9:30 р. - Вервиця 10:00 р. - Божественна Літургія (Укр./Анг.)

Просимо молитися за хворих парафіян:

Лідія Крінічка, Феліція Телеснічка, Мирослава Катерина, Ярослава Литвин, Дон Бедрин

Просимо прийти до парафіяльної залі Львів кожного вівторка і приєднатися до родини волонтерів.

ІНТЕРАКТИВНА КАРТА У.Г.К.Ц.:

Подорожуєте цього літа? Подивіться на map.ugcc.ua щоб знайти найближчу Українську Католицьку Парафію щоб відвідати. Пам'ятайте День Господній.

Thursday, August 1, 2025 - Wednesday, August 14, 2025 - Dormition Fast

Четвер, 1 серпня 2025 року - Середа, 14 серпня 2025 року - Успенський піст

ПРОХАННЯ ДО НЕДАВНО ПРИБУЛИХ ОСІБ З УКРАЇНИ

Відповідаючи на прохання Глави УГКЦ, Блаженнішого Святослава, просимо наших прибулих з України на територію нашої Єпархії після овномасштабного вторгнення Росії в Україну (після лютого 2022 р.), поділитись письмово своїм досвідом і своїми життєвими та духовними роздумами (Ваші особисті та сімейні виклики, труднощі, благословення, мрії, очікування). Розмір тексту: ОДНА СТОРІНКА WORD (не більше 500 слів). Зберігаючи приватність, просимо подати тільки ваше ім'я, і назву парафії, до якої належите. Текст просимо переслати на: epararchy@ucetec.org

PRAYER FOR GRANDPARENTS

Lord Jesus, you were born of the Virgin Mary, the daughter of Saints Joachim and Anne. Look with love on grandparents the world over. Protect them! They are a source of enrichment for families, for the Church and for all of society. Support them! As they grow older, may they continue to be for their families strong pillars of Gospel faith, guardians of noble domestic ideals. living treasuries of sound religious traditions. Make them teachers of wisdom and courage, that they may pass on to future generations the fruits of their mature human and spiritual experience. Amen.

Коли ми тішимося з літа, багато хто з нас з нетерпінням чекає можливості більше проводити час з сім'єю, зі своїми друзями та нагоди насолоджуватися відпочинком від повсякденної рутини. Але перед тим, як почати користуватися добре заробленою відпусткою та часом із своєю сім'єю, ми просимо вас, щоби ви залишили свої щотижневі церковні пожертви завчасно. Парафія постійно повинна сплачувати свої різні видатки; ми повинні виконувати свої фінансові зобов'язання також і на протязі літніх місяців.

Дякую за вашу незмінну підтримку. Хай Бог вас благословить.

As we look ahead to the summer months, many of us are looking forward to spending time with family, visiting friends and enjoying a break from our daily routines. Before you begin to enjoy well-earned vacations and/or time with family, we ask that you consider leaving your weekly church donations ahead of time. The parish will still incur expenses; have bills to pay and must still meet its financial obligations through out the summer months.

Thank you for your continued support. God Bless.

As we celebrate our Church year, we kindly remind parishioners that the Ukrainian Catholic Church observes several important fasting periods. While joyous celebrations like weddings are cherished events, we encourage families planning a marriage to be mindful of these sacred times. Traditionally, weddings are not celebrated during the more solemn fasting seasons, such as the **Great Fast (Lent)**, as this period is dedicated to deep spiritual preparation and penitence. Additionally, Wednesdays and Fridays throughout the year are days of abstinence from meat in our tradition. Regarding other fasting periods, such as the **Nativity Fast (Pylypivka)**, the **Apostles' Fast (Petrivka)**, and the **Dormition Fast (Spasiwka)**, these are also times of spiritual focus. While less stringent than the Great Fast, the spirit of self-denial and prayer is still encouraged. In specific circumstances, and with pastoral discretion, **our Bishop may grant a dispensation for the celebration of the Holy Mystery of Matrimony during these periods.** We encourage those discerning marriage to speak with our parish priest well in advance to discuss suitable dates and any potential need for a dispensation. This ensures that the celebration of this beautiful Sacrament aligns respectfully with the spiritual rhythm of our Church.

May God bless all those preparing for the Sacrament of Matrimony!